

児童家庭調査票
ENCUESTA SOBRE LA FAMILIA DEL ALUMNO

_____ 学校

Nombre de la escuela

児童 (生徒) Alumno	ふりがな 氏名 Nombre		男・女 Hombre・ Mujer	Fecha de nacimiento 年 月 日生 Año Mes Día		
	現住所 Dirección			TEL		
	(変更) (Cambio)			TEL		
保護者 Padre o Tutor	ふりがな 氏名 Nombre	児童(生徒)と の続柄 Relación con el alumno				
緊急連絡先 Contacto en caso de emergencia		(父母) (Padre ó Madre)		(携帯) Teléfono celular		
		(祖父母) (Abuelo ó Abuela)		(携帯) Teléfono celular		
入学前の経歴 Historial antes del ingreso		<p style="text-align: center;">年 月 ~ 年 月 Año Mes ~ Año Mes</p> <p style="text-align: center;">_____ 幼稚園・保育園・小学校 Jardín de infantes ó Guardería y Escuela Primaria _____</p> <p style="text-align: center;">※新1年生のみご記入ください Escriba sólo sobre el alumno de 1er grado</p>				
外国での生活 Historial de la vida en el extranjero		<p style="text-align: center;">才 ~ 才 Edad ~</p> <p>国名 (_____) 学校名 (_____) Nombre del País Nombre de la Escuela</p>				
日本語の能力 Nivel de conversación, lectura y escritura en japónes		児童 Alumno	日常会話 Conversación cotidiana	<input type="checkbox"/> できない No puede	<input type="checkbox"/> 少しできる Puede un poco	<input type="checkbox"/> できる Puede
		保護者 Padres o Tutores	日常会話 Conversación cotidiana	<input type="checkbox"/> できない No puede	<input type="checkbox"/> 少しできる Puede un poco	<input type="checkbox"/> できる Puede
健康状態 Estado de la Salud						
健康、宗教上食べら れないもの Alimentos que no puede ingerir por razones de religiosas o de salud						
学校に対する要望 Sugerencias a la Escuela						

この調査は学校以外には秘密しますので事実を正しく記入してください。

緊急連絡先が変更になった場合には、すぐに担任まで連絡してください。

Los datos de la encuesta serán guardados confidencialmente, por favor escribir los datos correctos.

Si cambia el contacto para casos de emergencia, comuníquelo de inmediato al maestro titular del aula.